雲埠僑團聯合歡宴鄭榮師傅伉儷紀盛

（雲訊）少林北派地煙八卦門國術會會長，香港武術健身協會會長，香港筲箕灣商會理事長鄭榮師傅伉儷蒞臨雲埠觀光，暨公子偉明來加肄業，本埠全加鄭榮湯總堂，及中山濠頭僑所，在榮陽總堂，特設茶會歡迎，與會者，有該堂各首長，宗長及叔伯兄弟姊妹，濠頭僑所各首長鄉親，全場滿座，親情洋溢，由榮陽堂伯旺君司儀，和安君致歡迎詞，鄭榮宗長致詞，主席今後致謝詞畢，共進茶点，談笑風生，賓主融洽，盡歡而散，並於同日下午五時半，聯同洪門民治黨各機構，及鐵城崇義總會，崇義體育會，黃蝦健身會，假座華僑酒樓，設宴十餘席，歡迎鄭榮師傅伉儷暨公子偉明君，與會者有，各僑團首長，國術，商業界知名之士，濟濟一堂，儀式節單隆重，由鄭和安君担任司儀，並介紹鄭榮師傅，伉儷暨公子偉明君，與衆相見，鄭榮陽總堂主席鄭今後，代表該堂及中山濠頭僑所，致歡迎詞，對鄭榮師傅，發揚體育，培育青年，桃李滿門，及熱心社會，加以讚揚，又介紹各嘉賓，各師傅與衆相見，鐵城崇義總會主席方錫漢，余君岳師傅，崇義體育會會長林重强，李文法，黃蝦健身會會長，黃蝦，梁莊師傅，李浩師傅，榮陽體育會會長鄭祺勝，中山濠頭僑所主席，鄭宗勵伉儷，榮陽總堂副主席，鄭文華伉儷，洪門民治黨全加總支部鄭爛光君，大漢公報經理楊國榮，洪門民治黨支部周嘉軾君，洪門達權社，林福侃君，洪門體育會黃栢年君，殿由榮陽總堂副主席，鄭文華致謝詞畢，開席，此次鄭榮師傅，舊地重遊，舊雨新知，共聚一堂，把酒言歡，渾忘作客，席間觥籌交錯，十時許，盡歡而別，洵盛會云。

卑詩低陸平原屋價格兩年來最低

（雲訊）卑詩低陸平原屋價格，已爲近兩年以來最低價格者。比一年前減低百分之卅。目前仍未有屋價上漲現象。

一九八〇年及一九八一年初雲埠實業交易暢旺，平均買屋人數較以前爲多。而但現時西雲高華埠暗布臺區，可以十萬元購買一間房屋。蘭里埠一家三睡房住家房屋，取價七萬九千元。而去年，低陸平原每家房屋，取價十萬元者簡直不能找到。

廣東粵劇團在北美演出成功
文化中心獲基金

（雲高華訊）中國廣東粵劇團最近應中華文化中心邀請，振華聲藝術研究社担任演出顧問，抵加拿大雲哥華埠爲北美第一站演出，名藝人紅伶紅線女，陳少風等領導主演，聞雲埠中華文化中心在此次粵劇款籌中獲得建樓基金五萬元以上，甚爲成功，中西報章均有好評，紐約時報專文報導外，美聯社亦拍外電詳細表揚，讚揚中華粵劇藝術。

查該廣東粵劇團上月底在美國羅省舉行最後演出時，演出地點在聖地大會堂，該戲院爲美國最大戲院之一，可容納六千觀衆，戲院寬七十餘尺，比劇團在紐約，舊金山演出的戲院寬一倍有餘，觀者場場擠擁，盛況非凡，打破了劇團在美各地演出看戲觀衆的紀錄。

紅線女和紅虹同在「搜書院」演一角色翠蓮，兩人配合得天衣無縫，觀衆不盡喝采叫絕，演出極爲成功，可謂音響好，音樂好，戲風好，而紅線女，陳笑風和黃志明出場時，觀衆都報以熱烈的掌聲，終場時，紅線女拋花謝觀衆，觀衆爭搶鮮花，場面動人。

該劇團告別北美洲，華僑戲迷。紅線女在羅省演出後，於八月三日晚飛經加拿大雲高華，已於四日午搭加拿大太平洋航機經香港返國，各人表示後會有期。

來稿
簡建平義兄榮獲加總督勳章獎

林岳鋈

卒獲得津貼撥款五百萬元，爲士達孔拿區修建房屋首創計劃，進行成功，加聯邦政府以該業務計劃施行，有特殊優良表現，視爲全國房屋修建美化的模範，獲殊榮獎。

一九六五年至一九八〇年，任雲哥華加拿大公民法庭入籍典禮儀式義務傳譯員。

一九六七年加聯邦建國百年紀念，爲促使新加拿大公民，多認識學習加拿大有關歷史及文化起見，編譯「加拿大」一書中文本，協助中國移民成爲加拿大公民。

一九七四年至一九七八年，一連五年，接受加國移民部長委任爲加聯邦政府移民人力部諮詢委員會委員，參予有關改善加拿大新移民法例。

他曾担任華埠業主商人會委員，致力美化雲埠華區業務計劃，隨任華埠歷史地區計劃委員會主席四年。

一九七九年達成美化華區計劃。

一九七五年至一九八〇年，任洪門歌林比亞大廈改建委員會主任，他曾與雲埠市府及聯邦房屋部及省政府房屋廳，屢次進行談判，達成雲埠華區中心洪門歌林比亞大廈重修，完成三十四單位康租稻文計劃，此項業務計劃工程，由中央房屋部花公款將達百萬元始完成，於一九八〇年二月，榮獲雲哥華傳統承襲獎榮譽。

一九八一年六月十七日，簡先生被卑詩省土生會第二分會選獲「一九八一年良好模範公民」榮譽，是第一位加拿大華裔人士，獲榮譽頒贈此項榮銜者。

此次簡義兄榮獲加拿大總督勳章獎，各西報記者，曾發表專文表揚，卑詩省督，雷布賓上議員，柯士甸上議員，暨各界中西政要友好，亦紛向簡義兄致賀，繼往開來，造福僑社，實爲華裔之光。（下）

袁葉廣翁仙逝

（雲訊）定居本埠退休殷商袁玉平，號葉廣，台山冲蓢福安村人，幼年來加，向在域多利埠工作，後轉入緬省經營西餐館生意，退休後來雲定居，與兒媳團聚，頤養天年，近因年邁多病，不幸於本月十三日中午十二時半壽終於聖若瑟醫院，積閥享壽八十五歲，袁翁素性忠厚，待人接物，非常和善，交遊素廣，今一旦仙逝，聞者惋惜，查已定期本月廿四日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，同日出殯歸土，卜葬伙士蘭墓園云

龍岡親義公所慶關聖帝寶誕誌盛

（雲訊）本埠龍岡親義公所，於八月八日下午，在該所禮堂大廳，度祝關聖帝君寶誕大會，蒞會四姓昆仲甚衆，情至熱鬧，二時開會，首由賞禮員振綱高呼秩序，行禮如儀，主席張華大宣佈開會理由，略述關帝忠貞體國，兄弟情重事蹟，繼而發揮者多人，俱皆勉勵各昆仲，團結一致，繼述先烈之遺志，爲人群福祉而努力，詞畢，各人均報以熱烈掌聲，殿以酒會，如儀而散云。

貨船服務公司稱乘貨船遊埠便宜

（雲訊）據滿地可貨船郵船服務公司瑪麗森遜報告，如欲乘豪華郵船環遊世界，不如改乘貨船，蓋價格廉宜之故。貨船可每艘載運十二名搭客或以下。

乘搭貨船亦可享受愉快氣氛，不但接近海邊，且亦可以訪問甚多世界各地大海港。現時貨船比前已大爲減少，而更多搭客希望乘搭貨船環遊世界。

加美共有二萬家以上的旅行社，只有十二家左右負責出售貨船搭客環遊世界票位。美國總統輪船公司，行走日本，南韓，西雅圖，廿七天，收費二仟零八十元。行走東亞及東南亞三美西海岸，八十天者，收費六千一百六十元。

金融投資漫談
談談「物極必反」

陳偉民

今期不妨轉轉話題，講講市場投資的技術，有一位老前輩贈我一句他認爲是他成功的秘方之言，就是「物極必反」，話似乎十分簡單，每個人都懂講，但能够緊執其中奧妙來投資的就很少，所以成功的人不多。

「物極必反」，當然是說，無論是股票，黃金，食粮，或其地產等等，每一種貨物都有一個價值的限額，因爲太高，要求便會減少，價錢就要下降，又或者下降得太低，產家不願多產，甚至減產，這些又發現求過於供，物價又隨着上升，這樣一上一落，便造成市場的刺激性。事實上，任何一種市場，我們都可以見到，在某一個時期內就有一個週期的現象，有時週期只有數月，例如農作物有時幾年，例如股市。

道理很容易明白，但那裏才是「極」呢？即是那個價位才是頂，才是低？就老前輩贈我一句他認爲是他成功的秘方之言，就是「物極必反」，話似乎十分簡單，最容易解釋是：我叫第一種做「尖頂和尖底」，這是尖端形的頂或底，即是物價直箭急升或急降，代表極端性的狂熱或者恐懼，然後就出現買過籠或賣過籠的現象，通常下一步就是背道急駛。

第二種我叫「平頂或平底」，平頂是這樣的，物價經過一段很長時間地慢慢上升，然後又在高價的一段日子徘徊，而沒法再創出更高價，慢慢地就有轉頭的跡象，這個階段，就要有行動了。通常這種轉頭是最不容易的，萬勿後悔，近日我見到的尖頂例子，有猪腩，二月份的期貨是七十八仙，平底的例子，有美國股票POLAROID大約是廿元左右。

？老前輩又教我兩句眞言：「人棄我取，人搶我棄」，既然成功的人少，失敗的人多，即是話大衆的見解多數錯，如果人人都要搶購的時候，就是走貨或拋空的良機，因爲賣價最好，如果人人爭先恐後地拋賣，這就是心水清者靜靜吸貨最適當的時候，因爲價賤。但是，由於無人可以確實知道那個是最頂或最底點，因此，就有多少礙運氣和要作心理準備，有修養的行家，都會收集過去幾個週期的紀錄，看看頂和底的歷史價值點在那裏，當認爲距離接近時，他們就立即採取人棄我取，人搶我棄的行動，如果捉頂拋空的，就要預備足够的資金，以防山外有山，出現奇跡，捉底吸貨的亦要心理上預備有再低的可能性，萬勿後悔，近日

▲波蘭首都的團結工會會員繼續與當局對抗。美國昨日否認波蘭群衆示威，係受美國的影響。

龍鳳大餅家
溫哥華奇華街式四七號E
LOONG FOONG BAKERY
247E. KEEFER STREET, VAN B.C.
TEL: 688-0837　688-3135
中秋月餅
眞材實料
歡迎外埠
代理批發

文彊學校招生
雲哥華片打東街123A三樓
681-5931
本校宗旨：向僑童灌輸中文教育
招收班級：幼稚園及小學各級插班生
學雜費：每學期（半年）五十五元
上課時間：星期一至五，下午四至六時
開學日期：九月七日下午四時
報名辦法：開學前一週，每日下午三時半至四時來校報名即可。

T. C. ELECTRIC
1471 E 4th Ave Vancouver B.C.
V5N 1J6 Phone 253-5668
LICENCED GAS FITTERS
代取政府八百元
各位僑胞：
節省能源，凡屋內裝有煤油爐家爐的話，可獲聯邦政府補助金八百元，如閣下欲知詳情，請電話張君接洽。免費估價。

熱水瓶
有政府資助，按裝工作快捷妥當，價錢克己，由星期一至五電話：253-5668，星期六至日電話：522-5844，黃太

華光建築公司
承建新屋，改建加建舊屋，土庫寫字樓及各行業裝修，水電泥水土木工程，價錢公道，保君滿意，免費估價。電：263-1787

中華煤氣電器公司
TEL. 253-5964
雲哥華士定東街613號（唐人街）
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣，暖氣設備，工程不論大小，派遣持有卑詩省牌技工到府，實號檢修。
（爲協助改裝天然煤氣爐（聯邦政府補助津貼）
③卑詩煤氣總公司，緊急（紅條）修理。
傳呼機：電話253-7596
CALL 9368歡迎查訊

喜士定錄映有限公司
Hastings Video Ltd.
2605 E. Hastings St.　Vancouver, B.C.
Tel: 251-6525
新張營業
日期：八月十四日（星期六）
地址：喜士定東街二六〇五號（即張明道健身學院側巷）
電話：二五一－六五二五
本公司定於八月十四日上午十時正新張營業，是日由本埠著名張明道師傅領導舞獅剪綵助慶。
酬賓抽獎：由八月十四至卅一日，每天抽獎一次，有名貴電子錶贈送，歡迎光臨參觀。
優待新會員：每年會費二十五元，新張期內，有抽獎機會，首獎SONY錄映機，二獎SONY錄音機，三獎名牌電子錶。
營業宗旨：片源最多　價錢最平　節目最新　服務最好
包括英文，國語，廣東話，菲律賓，兒童，成人電影等片。
經理人：羅茄莉敬啓

加拿大　溫哥華
裕華國貨公司
YUE HWA IMPORT CO.
65 E. Hastings St.　Vancouver, B.C.
電話 685-1872
清貨　大減價　五折

ming's DINING COMPLEX
名園大酒家
TELEPHONE: 683-4722
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C., V6A 1T6, CANADA
結婚酒席　壽筵喜酌
星期美點　晚飯宵夜
價格廉宜　服務週到
夜總會九時半開始
歌星獻唱流行歌曲娛佳賓
名廚烹調大宴小酌皆歡迎
●即日登台●
金嗓子：華　玲小姐
寶島艷星：林小芬小姐
●快將登台●
影視歌三棲紅星
苗金鳳小姐
星馬泰首席紅星
南虹小姐
請早光臨

GRAND TRADING CO. LTD.
香港市場批發　WHOLESALE
236 EAST PENDER STREET　TEL: 669-5840
大量進口
大量批發
總代理
美國合桃酥
泰國建力麵
泰國媽媽麵
統一麵食罐頭
加頓牛油旦卷
梅益園各類糖菓
安利青龍牌各欵麵食
羣衆蜜糖馬仔
公仔牌魚丸
蝦丸墨魚丸
好味春卷皮
九龍市場門市　RETAIL TEL: 669-5840
新鮮蔬菜　罐頭海味
急凍海鮮　地道藥材
唐山什貨　式式俱備
●每週均有大量特價品推出●

大漢公報 The Chinese Times
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1B9
Phone: 685-8941 685-8812
創刊七十餘年●爲加國歷史最久之華文報紙●言論公正●電訊快捷●消息詳實●副刊篇永
◁廣告效力最大▷　◁歡迎長期訂閱▷
收費：三個月廿一元　半年三十九元　全年七十七元
（以上價目包括郵費在內）
一般印件　文件複印　一天起貨
精印各式文件●信封信箋名片●印製金帖●彩色餐牌●外賣髮紙●宣傳小册
中英打字●中文植字●刊物編排●廣告海報●圖案商標●中英膠章